



č.j. /OVO/2013

Bratislava 05.11.2013

Vec: „Jazyková korektúra“ - vysvetlenie

Verejný obstarávateľ, Ekonomická univerzita v Bratislave na základe žiadosti záujemcu o zákazku zasiela vysvetlenie predmetu zákazky „Jazyková korektúra“.

Otázky záujemcu:

Je možné odskenovať a poslať aspoň jednu vzorovú normostranu kvôli správne naceneniu?

Korektúru bude možné robiť priamo do rukopisu, alebo bude treba upravený text prepísať na PC?

Tiež by som sa chcela informovať, čo je myslené pod „Vystavenie certifikátov o korektúre rukopisu“ – konkrétne aké certifikáty máte na mysli?

Odpoveď verejného obstarávateľa:

ad1) Zasielaná normostrana má slúžiť okrem správneho nacenenia aj pre ilustráciu požadovanej odbornej úrovne textu.

ad 2) Podkladom pre korektúru je text v textovom editore Word. Korektúra sa má realizovať taktiež v tomto editore pomocou funkcie 'Sledovanie zmien', aby autor mohol posúdiť navrhované zmeny a rozhodnúť, ktoré akceptuje a ktoré nie.

ad 3) V prípade zasielania publikácií do redakcií popredných zahraničných vedeckých časopisov v našom odbore sme sa stretli s možnosťou akceptovať certifikáty o vykonanej jazykovej korektúre za účelom garancie kvality jazykového spracovania textu. Vystavením certifikátou o korektúre rukopisu sa rozumie možnosť vystavovania takéhoto existujúceho potvrdenia, ktoré už aj v súčasnosti býva redakčnými radami v zahraničných časopisoch v odbore bežne akceptované.

Prílohy: monostrana